



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 27.7.2007
COM(2007) 451 konč.

2007/0162 (COD)

Predlog

DIREKTIVA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

**o  svetilkah  za osvetlitev zadnje registrske tablice na motornih vozilih in njihovih
priklopnikih**

(Kodificirana različica)

(predložila Komisija)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. V okviru Evrope državljanov Komisija daje veliko pomembnost poenostavitvi in pojasnitvi evropskega prava, da bi ga naredili bolj jasnega in dosegljivega navadnemu državljanu in mu tako dali nove priložnosti in možnost, da uporablja posebne pravice, ki mu jih to pravo podeljuje.

Tega cilja ni mogoče doseči, dokler številni predpisi, ki so bili večkrat spremenjeni, pogosto zelo bistveno, ostanejo razpršeni tako, da jih je treba iskati delno v izvirnem aktu in delno v kasnejših aktih, ki ga spreminjajo. Za ugotovitev obstoječih pravil, je potrebno precejšnje raziskovalno delo s primerjavo številnih različnih aktov.

Kodifikacija predpisov, ki so bili pogosto spremenjeni, je eno izmed bistvenih sredstev za to, da bi bilo evropsko pravo jasno in transparentno.

2. Zato je 1. aprila 1987 Komisija sprejela odločitev¹, s katero je svojemu osebju dala navodilo, da bi morali biti vsi zakonodajni akti kodificirani po ne več kot desetih spremembah, ob tem pa poudarila, da je to minimalna zahteva in da bi si morali vsi oddelki prizadevati za kodifikacijo besedil, za katere so odgovorni, v še krajših intervali, da bi zagotovili, da so predpisi skupnosti jasni in lahko razumljivi.
3. To je bilo potrjeno v sklepih Evropskega sveta, sprejetih v Edinburghu (december 1992)², s poudarkom na pomembnost kodifikacije, saj omogoča gotovost o tem, katero pravo se uporablja za določeno zadevo ob določenem času.

Kodifikacije se je treba lotiti ob polnem upoštevanju običajnega zakonodajnega postopka Skupnosti.

Glede na to, da niso dovoljene nobene vsebinske spremembe aktov, ki jih zadeva kodifikacija, so se Evropski parlament, Svet in Komisija z medinstitucionalnim sporazumom z dne 20. decembra 1994 sporazumeli, da se za hitri sprejem kodificiranih aktov lahko uporablja pospešeni postopek.

4. Namen tega predloga je začeti s kodifikacijo Direktive Sveta 76/760/EGS z dne 27. julija 1976 o približevanju zakonodaje držav članic, ki se nanaša na svetilke za osvetlitev zadnje registrske tablice na motornih vozilih in njihovih priklopnikih³. Nova direktiva bo nadomestila različne akte, ki bodo vanjo vključeni⁴; ta predlog v celoti ohranja vsebino aktov, ki se jih kodificira in jih torej zgolj združuje skupaj s samo tistimi oblikovnimi spremembami, ki so potrebne za samo izvedbo kodifikacije.
5. Predlog za kodifikacijo je bil sestavljen na podlagi predhodne konsolidacije, v vseh uradnih jezikih, Direktive 76/760/EGS in aktov o njeni spremembi, ki jo je opravil Urad za uradne objave Evropskih skupnosti, s pomočjo sistema za obdelavo podatkov. Kjer so bili členi preštevilčeni, je primerjava med starimi in novimi številkami prikazana v tabeli, navedeni v Prilogi IV h kodificirani direktivi.

¹ COM(87) 868 PV.

² Glej Prilogo 3, Del A sklepov.

³ Izvedena v skladu s sporočilom Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu – Kodifikacija pravnega reda Skupnosti, KOM(2001) 645 konč.

⁴ Glej del A Priloge III k temu predlogu.

Predlog

DIREKTIVA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o ☒ svetilkah ☒ za osvetlitev zadnje registrske tablice na motornih vozilih in njihovih priklopnikih

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, in zlasti člena ☒ 95 ☒ Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora¹,

ob upoštevanju postopka, določenega v členu 251 Pogodbe²,

ob upoštevanju naslednjega:

↓ 76/760/EGS

- (1) Direktiva Sveta 76/760/EGS z dne 27. julija 1976 o približevanju zakonodaje držav članic, ki se nanaša na svetilke za osvetlitev zadnje registrske tablice na motornih vozilih in njihovih priklopnikih³ je bila večkrat bistveno spremenjena⁴. Zaradi jasnosti in racionalnosti bi bilo treba navedeno direktivo kodificirati.
-

↓ 97/31/EC uv. izjava (1)
(prilagojeno)

- (2) ☒ Direktiva 76/760/EGS je ena od posamičnih direktiv v sistemu ES-homologacije iz Direktive [Sveta 70/156/EGS z dne 6. februarja 1970 o približevanju zakonodaje držav članic o homologaciji motornih in priklopnih vozil]⁵ in določa tehnične predpise v zvezi s svetilkami za osvetlitev zadnje registrske tablice. Ti tehnični predpisi se nanašajo na približevanje zakonodaje držav članic, da se omogoči uporaba postopka ES-homologacije iz Direktive [70/156/EGS] za vsako vrsto vozila. Zato se določbe

¹ UL C [...], [...], str. [...].

² UL C [...], [...], str. [...].

³ UL L 262, 27.9.1976, str. 85. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2006/96/ES (UL L 363, 20.12.2006, str. 81).

⁴ Glej del A Priloge III.

⁵ [UL L 42, 23.2.1970, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2006/96/ES.]

Direktive [70/156/EGS] o sistemih, sestavnih delih in samostojnih tehničnih enotah vozil nanašajo na to direktivo. ☒

↓ 76/760/EGS uv. izjava (4)

- (3) Usklajen postopek homologacije svetilk za osvetlitev zadnje registrske tablice omogoča vsem državam članicam preverjanje skladnosti s skupnimi zahtevami glede izdelave in preskušanja in obveščanje drugih držav članic o svojih ugotovitvah s pošiljanjem kopije certifikata o homologaciji sestavnega dela za vsak tip svetilk za osvetlitev zadnje registrske tablice. Namestitev oznake o ES-homologaciji sestavnega dela na vse svetilke za osvetlitev zadnje registrske tablice, ki so izdelane skladno s homologiranim tipom, odpravlja potrebo po opravljanju tehničnih preverjanj na svetilkah za osvetlitev zadnje registrske tablice v drugih državah članicah.
-

↓ 76/760/EGS uv. izjava (5)
(prilagojeno)

- (4) ☒ Zaželeno je upoštevanje tehničnih zahtev, ki jih je sprejela Gospodarska komisija za ZN za Evropo (ZN/ECE) v svojih ustreznih predpisih, ki so priloženi k Sporazumu Gospodarske komisije Združenih narodov za Evropo o sprejemu enotnih tehničnih predpisov za cestna vozila, opremo in dele, ki se lahko vgradijo v cestna vozila in/ali uporabijo na njih in na pogoje za vzajemno priznavanje homologacij, podeljenih na podlagi teh predpisov ("Revidiran sporazum iz leta 1958")⁶. ☒
-

↓ 76/760/EGS uv. izjava (6)
(prilagojeno)

- (5) ☒ Postopek ES-homologacije bi moral vključevati vzajemno priznavanje pregledov, ki jih je vsaka država članica opravila na podlagi skupnih zahtev. ☒
-

↓

- (6) Ta direktiva ne bi smela posegati v obveznosti držav članic glede rokov za prenos v nacionalno pravo in začetka uporabe direktiv, ki so določeni v delu B Priloge III –
-

↓ 76/760/EGS (prilagojeno)

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

↓ 97/31/ES čl. 1, tč. 4

V tej direktivi izraz «vozilo» pomeni vsako motorno vozilo, namenjeno za uporabo na cesti, z nadgradnjo ali brez nje, z vsaj štirimi kolesi in z največjo konstrukcijsko določeno hitrostjo

⁶ Objavljen kot Priloga I k Sklepu Sveta 97/836/ES (UL L 346, 17.12.1997, str. 78).

večjo od 25 km/h, in njegove priklopnike, razen tirnih vozil, kmetijskih in gozdarskih traktorjev ter vseh delovnih strojev.

↓ 76/760/EGS

Člen 2

↓ 97/31/ES čl. 1, tč. 1
(prilagojeno)

1. Vsaka država članica podeli ES-homologacijo sestavnega dela v zvezi z vsakim tipom svetilk za osvetlitev zadnje registrske tablice, ki izpolnjuje zahteve glede izdelave in preskusa, opredeljene v prilogah  I in II .

↓ 76/760/EGS

2. Država članica, ki je podelila ES-homologacijo sestavnega dela, po potrebi sprejme potrebne ukrepe za preverjanje skladnosti proizvodnje s homologiranim tipom v sodelovanju s pristojnimi organi drugih držav članic. Takšno preverjanje je omejeno na naključno izbrane vzorce.

Člen 3

↓ 97/31/ES čl. 1, tč. 2
(prilagojeno)

1. Za vsak tip svetilk za osvetlitev zadnje registrske tablice, homologiran skladno s členom 2, države članice izdajo proizvajalcu oznako ES-homologacije sestavnega dela, ki ustreza vzorcu, prikazanem v 3 Priloge  I .

↓ 76/760/EGS

2. Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe za preprečevanje uporabe oznak, ki bi lahko povzročile zmedo pri razločevanju med svetilkami za osvetlitev zadnje registrske tablice, homologiranimi skladno s členom 2, in drugimi napravami.

↓ 76/760/EGS (prilagojeno)

Člen 4

1. Nobena država članica ne sme prepovedati dajanja na trg svetilk za osvetlitev zadnje registrske tablice zaradi njihove izdelave ali načina delovanja, če so opremljene z oznako ES-homologacije sestavnega dela.

2. Država članica lahko prepove dajanje na trg svetilk za osvetlitev zadnje registrske tablice, ki so opremljene z oznako ES-homologacije sestavnega dela, če bistveno odstopajo od homologiranega tipa.

Ta država članica nemudoma obvesti druge države članice in Komisijo o sprejetih ukrepih ob navedbi razlogov za svojo odločitev.

↓ 97/31/ES čl. 1, tč. 3

Člen 5

Pristojni organi držav članic se medsebojno obveščajo po postopku iz člena [4(6)] Direktive [70/156/EGS], o vsaki homologaciji, ki so jo podelili, zavrnili ali preklicali skladno s to direktivo.

↓ 76/760/EGS

Člen 6

1. Če država članica, ki je podelila ES-homologacijo sestavnega dela, ugotovi, da določeno število svetilk za osvetlitev zadnje registrske tablice, ki imajo isto oznako ES-homologacije sestavnega dela, ne ustreza homologiranemu tipu, sprejme potrebne ukrepe za zagotavljanje skladnosti proizvodnje s homologiranim tipom.

Pristojni organi te države članice obvestijo pristojne organe drugih držav članic o sprejetih ukrepih, ki jih lahko, v primeru sistematične neskladnosti, razširijo na preklic ES-homologacije sestavnega dela. Ti organi sprejmejo enake ukrepe, če jih pristojni organi druge države članice obvestijo o takšni neskladnosti.

2. V enem mesecu se pristojni organi držav članic obvestijo o vseh preklicih ES-homologacij sestavnega dela ter o razlogih za takšne ukrepe.

Člen 7

Vsaka odločitev, sprejeta skladno z določbami, sprejetimi pri izvajanju te direktive, o zavrnitvi ali preklicu ES-homologacije sestavnega dela za določeno svetilko za osvetlitev zadnje registrske tablice ali o prepovedi dajanja na trg ali uporabe le-te, mora biti podrobno obrazložena.

Potrebno je obvestiti prizadeto stran in jo hkrati seznaniti s pravnimi sredstvi, ki so ji na voljo po veljavni zakonodaji v državah članicah, ter z roki, ki so določeni za uveljavljanje teh pravnih sredstev.

Člen 8

Država članica ne sme zavrniti podelitve ES-homologacije sestavnega dela ali nacionalne homologacije za katero koli vozilo iz razlogov, ki se nanašajo na njegove svetilke za osvetlitev

zadnje registrske tablice, če so te opremljene z oznako ES-homologacije sestavnega dela in so vgrajene skladno z zahtevami, opredeljenimi v Direktivi [76/756/EGS⁷].

Člen 9

Država članica ne sme zavrniti ali prepovedati prodaje, registracije, začetka uporabe ali uporabe katerega koli vozila iz razlogov, ki se nanašajo na njegove svetilke za osvetlitev zadnje registrske tablice, če so te opremljene z oznako ES-homologacije sestavnega dela in so vgrajene skladno z zahtevami Direktive [76/756/EGS].

↓ 76/760/EGS (prilagojeno)

Člen 10

Spremembe, ki ☒ jih je zaradi tehničnega napredka treba prilagoditi zahtevam ☒ iz prilog ☒ I in II te direktive ☒, se sprejmejo ☒ skladno s postopkom ☒ iz člena [13(3)] Direktive [70/156/EGS].

Člen 11

Države članice ☒ predložijo ☒ Komisiji ☒ besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva ☒.

↓

Člen 12

Direktiva 76/760/EGS, kakor je bila spremenjena z akti, navedenimi v delu A Priloge III, je razveljavljena, brez poseganja v obveznosti držav članic glede rokov za prenos v nacionalno pravo in začetka uporabe direktiv, ki so določeni v delu C Priloge III.

Sklici na razveljavljeno direktivo, se upoštevajo kot sklici na to direktivo in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo v Prilogi IV.

Člen 13

Ta direktiva začne veljati na dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od [...].

⁷ [UL L [...], [...], str. [...].]

Člen 14

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, [...]

Za Evropski parlament
Predsednik
[...]

Za Svet
Predsednik
[...]

SEZNAM PRILOG

PRILOGA I: Administrativne določbe za ES-homologacijo

Dodatek 1: Opisni list

Dodatek 2: Vzorec: Certifikat o ES-homologaciji

Dodatek 3: Primeri oznake ES-homologacije sestavnih delov

PRILOGA II: Področje uporabe in tehnične zahteve

☒ PRILOGA III: ☒ ☒ Del A: Razveljavljena direktiva s seznamom njenih zaporednih sprememb

Del B: Roki za prenos v nacionalno pravo in začetek uporabe ☒

☒ PRILOGA IV: ☒ ☒ Korelacijska tabela ☒

PRILOGA I

UPRAVNE DOLOČBE ZA ES-HOMOLOGACIJO

1. VLOGA ZA ES-HOMOLOGACIJO SESTAVNEGA DELA

- 1.1 Vlogo za ES-homologacijo sestavnega dela v skladu s členom [3(4)] Direktive [70/156/EGS] za določen tip svetilke za osvetlitev zadnje registrske tablice vloži proizvajalec.
- 1.2 Vzorec opisnega lista je prikazan v Dodatku 1.
- 1.3 Tehnični službi, odgovorni za izvajanje preskusov za homologacijo, se mora predložiti naslednje:
 - 1.3.1 dva vzorca, opremljena s predlagano svetilko ali svetilkami.

2. OZNAKE

- 2.1 Naprave, predložene za ES-homologacijo sestavnega dela, morajo biti označene:
 - 2.1.1 s tovarniškim imenom ali znamko proizvajalca;
 - 2.1.2 pri svetilkah z zamenljivim virom svetlobe: s predpisano(-imi) vrsto(-ami) navadnih svetilk;
 - 2.1.3 pri svetilkah z nezamenljivim virom svetlobe: z nominalno napetostjo in močjo.
- 2.2 Te oznake so jasno čitljive in neizbrisne ter nameščene na svetlečo površino ali na eno izmed svetlečih površin naprave. Ko je naprava pritrjena na vozilo, so vidne z zunanje strani.
- 2.3 Vsaka naprava ima dovolj prostora za oznako homologacije sestavnih delov. Ta prostor je naveden na risbah iz Dodatka 1.

3. PODELITEV ES-HOMOLOGACIJE SESTAVNEGA DELA

- 3.1 Če so osnovne zahteve izpolnjene, se podeli ES-homologacija v skladu s [4(3)] in, če pride v poštev, na podlagi člena [4(4)] Direktive [70/156/EGS].
- 3.2 Vzorec certifikata ES-homologacije je podan v Dodatku 2.
- 3.3 Številka homologacije v skladu s Prilogo [VII] k Direktivi [70/156/EGS] se dodeli za vsak homologiran tip svetilk za osvetlitev zadnje registrske tablice. Ista država članica ne dodeli iste številke za drugi tip svetilk za osvetlitev zadnje registrske tablice.

- 3.4 Če se zahteva ES-homologacija sestavnega dela za določen tip svetlobne in svetlobno-signalne opreme, ki vključuje svetilko za osvetlitev zadnje registrske tablice in druge svetilke, se lahko dodeli ena sama številka ES-homologacije sestavnega dela, če svetilka za osvetlitev zadnje registrske tablice izpolnjuje zahteve te direktive, in če vsaka izmed drugih svetilk, ki so del svetlobne in svetlobno-signalne opreme, za katero se zahteva ES-homologacija sestavnega dela, ustreza posamični direktivi, ki velja zanjo.

↓ 97/31/ES čl. 1, tč. 5
(prilagojeno)

4. OZNAKA ES-HOMOLOGACIJE SESTAVNEGA DELA

- 4.1 Poleg oznak, navedenih v točki 2.1, ima vsaka svetilka za osvetlitev zadnje registrske tablice, ki ustreza tipu, homologiranemu skladno s to direktivo, oznako ES-homologacije sestavnega dela.

- 4.2 To oznako sestavljajo naslednji elementi:

- 4.2.1 pravokotnik, ki obdaja črko «e», ki ji sledi številčna oznaka države članice, ki je podelila homologacijo:

- 1 za Nemčijo
- 2 za Francijo
- 3 za Italijo
- 4 za Nizozemsko
- 5 za Švedsko
- 6 za Belgijo

↓ Akt o pristopu iz leta 2003, čl. 20 in Priloga II, str. 53

- 7 za Madžarsko
- 8 za Češko

↓ 97/31/EC čl. 1, tč. 5

- 9 za Španijo
- 11 za Združeno kraljestvo
- 12 za Avstrijo
- 13 za Luksemburg

17 za Finsko

18 za Dansko

↓ 2006/96/ES čl. 1 in Priloga, tč. A.17.

19 za Romunijo

↓ Akt o pristopu iz leta 2003, čl. 20 in Priloga II, str. 53

20 za Poljsko

↓ 97/31/EC čl. 1, tč. 5

21 za Portugalsko

23 za Grčijo

24 za Irsko

↓ Akt o pristopu iz leta 2003, čl. 20 in Priloga II, str. 53

26 za Slovenijo

27 za Slovaško

29 za Estonijo

32 za Latvijo

↓ 2006/96/ES čl. 1 in Priloga, tč. A.17.

34 za Bolgarijo

36 za Litvo

49 za Ciper

50 za Malto;

↓ 97/31/ES čl. 1, tč. 5
(prilagojeno)

4.2.2 v bližini pravokotnika «osnovna homologacijska številka» iz razdelka 4 homologacijske številke, omenjene v Prilogi [VII] k Direktivi [70/156/EGS], pred katero se nahajata dve številki, ki označujeta zaporedno številko, dodeljeno najnovejši

tehnični spremembi te direktive na dan podelitve ES-homologacije. V tej direktivi je ta zaporedna številka 00;

- 4.2.3 dodatni simbol: črka «L».
- 4.3 Oznaka ES-homologacije sestavnega dela se namesti na lečo svetilke ali eno izmed leč tako, da je neizbrisna in jasno čitljiva, tudi ko so svetilke vgrajene v vozilo.
- 4.4 Primeri oznake ES-homologacije sestavnih delov so podani v Dodatku 3, slika 1.
- 4.5 V primeru izdaje ene same številke ES-homologacije sestavnega dela skladno s točko 3.4 zgoraj, za določen tip svetlobne in svetlobno-signalne opreme, ki vključuje svetilko za osvetlitev zadnje registrske tablice in druge svetilke, se lahko namesti ena sama oznaka ES-homologacije sestavnega dela, ki sestoji iz:
 - 4.5.1 pravokotnika, ki obkroža črko «e», ki ji sledi številčna oznaka države članice, ki je homologacijo podelila (glej točko 4.2.1);
 - 4.5.2 osnovne homologacijske številke (glej prvo polovico stavka točke 4.2.2);
 - 4.5.3 če je to potrebno, zahtevane puščice, v kolikor se nanaša na komplet svetilk kot celoto.
- 4.6 Ta oznaka je lahko kjerkoli na združenih, kombiniranih ali integriranih svetilkah, pod pogojem da:
 - 4.6.1 je vidna tudi po namestitvi svetilk;
 - 4.6.2 nobenega sestavnega dela, ki prenaša svetlobo, združenih, kombiniranih ali integriranih svetilk ni mogoče odstraniti brez istočasne odstranitve homologacijske oznake.
- 4.7 Vsako svetilko, ki ustreza direktivi, na podlagi katere je bila podeljena ES-homologacija sestavnega dela je treba označiti z identifikacijskim simbolom skupaj z zaporedno številko (glej drugo polovico stavka točke 4.2.2) in, kjer je to potrebno, črko «D» in zahtevano puščico:
 - 4.7.1 bodisi na primerni površini, ki oddaja svetlobo;
 - 4.7.2 ali v skupini na tak način, da je mogoče jasno identificirati vsako združeno, kombinirano ali integrirano svetilko.
- 4.8 Mere elementov te oznake ne smejo biti manjše od najmanjših mer, ki jih za posamezne oznake določajo direktive, na podlagi katerih je bila podeljena ES homologacija sestavnega dela.
- 4.9 Primeri oznake ES-homologacije sestavnega dela za združeno, kombinirano ali integrirano svetilko z drugimi svetilkami, navedenimi v Dodatku 3, slika 2.

5. SPREMEMBE TIPA IN SPREMEMBE HOMOLOGACIJ

- 5.1 V primeru spremembe tipa, homologiranega skladno s to direktivo, se uporabljajo določbe člena [5] Direktive [70/156/EGS].

6. SKLADNOST PROIZVODNJE

- 6.1 Praviloma se sprejmejo ukrepi za zagotovitev skladnosti proizvodnje skladno z določbami, opredeljenimi v členu [10] Direktive [70/156/EGS].
- 6.2 Svetilnost B katere koli naprave, ki je bila naključno izbrana iz velikoserijske proizvodnje, ni manjša od 2 cd/m^2 . V formuli za stopnjo spreminjanja je dovoljeno faktor 2 nadomestiti s faktorjem 3 (glej deveti odstavek dokumentov iz točke 2.1 Priloge II k tej direktivi).

Dodatek 1

Opisni list št. ...

ki se nanaša na ES-homologacijo sestavnega dela svetilk za osvetlitev zadnjih registrskih tablic

(Direktiva [76/760/ES])

Naslednji podatki, kjer so potrebni, morajo biti v trojniku in morajo vsebovati seznam. Risbe, če so priložene, morajo biti v ustreznem merilu in dovolj podrobne v formatu A4 ali zložene na ta format. Tudi fotografije, če so priložene, morajo prikazovati zadostne detajle.

Če so sistemi, sestavni deli ali samostojne tehnične enote električno upravljani, morajo biti dodane informacije o njihovem delovanju.

- 0. SPLOŠNO
 - 0.1 Znamka (tovarniško ime proizvajalca):
 - 0.2 Tip in splošen opis:
 - 0.5 Ime in naslov proizvajalca:
 - 0.7 V primeru sestavnih delov in samostojnih tehničnih enot mesto in način namestitve oznake ES-homologacije:
 - 0.8 Naslov(-i) tovarne (tovarn), ki sestavljajo vozilo:
- 1. OPIS NAPRAVE
 - 1.1 Tip naprave:
 - 1.1.1 Funkcija(-e) naprave:
 - 1.1.2 Kategorija ali razred naprave:
 - 1.1.3 Barva oddane ali odbite svetlobe:
 - 1.2 Risba(-e) z dovolj podrobnostmi, ki omogočajo identifikacijo vrste naprave, in prikazujejo:
 - 1.2.1 v kakšni geometrični poziciji je potrebno napravo montirati na vozilo (ne velja za svetilke za osvetlitev zadnjih registrskih tablic):
 - 1.2.2 os opazovanja, ki velja tudi za referenčno os v preskusih (vodoravni kot $H = 0^\circ$, navpični kot $V = 0^\circ$) in točko, ki bo v omenjenih preskusih veljala kot referenčno središče (ne velja za odsevnike in svetilke za osvetlitev zadnjih registrskih tablic):
 - 1.2.3 prostor, predviden za oznako ES-homologacije sestavnega dela:
 - 1.2.4 za svetilke za osvetlitev zadnje registrske tablice geometrično pozicijo, v kateri je potrebno napravo namestiti glede na prostor, ki ga bo zavzemala registrska tablica, in oris področja, ki je zadostno osvetljeno:

- 1.2.5 za žaromete in žaromete za meglo pogled svetilk spredaj z morebitnimi s podrobnostmi o razvrstitvi leč in prerez:
- 1.3 Kratek tehnični opis, ki z izjemo svetilk z nezamenljivimi viri svetlobe navaja zlasti kategorijo ali kategorije predpisanih virov svetlobe, ki je eden ali več izmed tistih, ki jih vsebuje Direktiva [76/761/EGS] (ne velja za odsevnike):
- 1.4 Specifični podatki
- 1.4.1 Za svetilke za osvetlitev zadnje registrske tablice, izjava, ali je naprava namenjena za osvetlitev široke/visoke/-tako široke kot visoke tablice:
- 1.4.2 Za žaromete,
- 1.4.2.1 podatki, ali je žaromet namenjen za kratki in dolgi svetlobni pramen, ali pa samo za enega izmed teh svetlobnih pramenov:
- 1.4.2.2 če je žaromet namenjen za kratki svetlobni pramen, navesti ali je izdelan tako za vožnjo po levi kot po desni strani ali le za vožnjo po levi ali desni strani:
- 1.4.2.3 če je žaromet opremljen z nastavljivim reflektorjem, oznaka pozicije(pozicij) vgradnje žarometa glede na tla in vzdolžno srednjo ravnino vozila, če je žaromet namenjen uporabi izključno v tej (teh) poziciji (pozicijah):
- 1.4.3 Za pozicijske svetilke, zavorne svetilke in smerne svetilke,
- 1.4.3.1 ali je napravo dovoljeno uporabljati tudi v sklopu dveh svetilk iste kategorije:
- 1.4.3.2 pri napravah z dvema jakostnima stopnjama (zavorne svetilke in smerne svetilke kategorije 2b), skico izvedbe in specifikacijo značilnosti sistema, ki omogoča dve jakostni stopnji:
- 1.4.4 Za odsevnike kratek opis tehničnih specifikacij materialov optične enote odsevnika:
- 1.4.5 Pri žarometih za vzvratno vožnjo: izjava, ali je naprava namenjena vgradnji v vozilo izključno v paru:

Dodatek 2

VZOREC

(največji format: A4 (210 × 297 mm))

CERTIFIKAT O ES-HOMOLOGACIJI

Žig homologacijskega organa

Sporočilo o:

- homologaciji ⁽¹⁾
- razširitvi homologacije ⁽¹⁾
- zavrnitvi homologacije ⁽¹⁾
- preklicu homologacije ⁽¹⁾

za tip vozila/sestavnega dela/samostojne tehnične enote ⁽¹⁾ na podlagi Direktive 76/760/EGS, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo .../.../ES

Številka homologacije:

Razlog za razširitev:

DEL I

0.1 Znamka (trgovsko ime proizvajalca):

0.2 Tip in splošen opis:

0.3 Podatki za identifikacijo tipa vozila, če je oznaka na vozilu/sestavnem delu/samostojni tehnični enoti ⁽¹⁾ ⁽²⁾:
.....

0.3.1 Mesto te oznake:

0.4 Kategorija vozila ⁽¹⁾ ⁽³⁾:

0.5 Ime in naslov proizvajalca:

0.7 V primeru sestavnih delov in samostojnih tehničnih enot: mesto in način namestitve oznake ES-homologacije:
.....

0.8 Naslov(-i) tovarne (tovarn), ki sestavljajo vozilo:

DEL II

1. Dodatni podatki (kjer so potrebni): *Glej Dopolnilo*

2. Tehnična služba, odgovorna za izvajanje preskusov:

3. Datum poročila o preskusu:

4. Številka poročila o preskusu:

5. Opombe (po potrebi): *Glej Dopolnilo*

6. Kraj:

7. Datum:
8. Podpis:
9. Priložen je seznam dokumentov, ki se nahajajo pri tehnični službi, ki je opravila homologacijo, in se na zahtevo lahko dobijo.

-
- (1) Neustrezno črtati.
- (2) Če oznake tipa vsebujejo znake, ki niso bistveni za opis tipa vozila, sestavnega dela ali samostojne tehnične enote, na katere se nanaša ta certifikat o homologaciji, je treba te znake v dokumentaciji zamenjati s simbolom: „?” (npr. ABC??123??).
- (3) Kot je opredeljeno v Prilogi II A k Direktivi [70/156/EGS].

Dopolnilo k certifikatu o ES-homologaciji

ki se nanaša na homologacijo sestavnega dela svetlobne in/ali svetlobno-signalne opreme na podlagi Direktiv [76/757/EGS]; [76/758/EGS]; [76/760/EGS]; [76/761/EGS]; [76/762/EGS]; [77/538/EGS]; [77/539/EGS] in [77/540/EGS](*), kakor se bile nazadnje spremenjene z Direktivo(-ami) ...

1. Dodatni podatki

- 1.1 Kjer je potrebno, navesti podatke za vsako svetilko
 - 1.1.1 Kategorija(-e) naprave(naprav):
 - 1.1.2 Številka in kategorija svetlobnih virov (ne velja za odsevník) (**):
 - 1.1.3 Barva oddane ali odbite svetlobe:
 - 1.1.4 Homologacija, podeljena le za uporabo kot nadomestnega dela na vozilih, ki so že v uporabi: da/ne (*):
- 1.2 Specifični podatki za določene tipe svetlobnih ali svetlobno-signalnih naprav:
 - 1.2.1 Za odsevníke: samostojne/del kompleta naprav (*):
 - 1.2.2 Za svetilke za osvetlitev zadnje registrske tablice: naprava za osvetljevanje visoke tablice/široke tablice (*):
 - 1.2.3 Za žaromete: če so opremljeni z nastavljamim reflektorjem, pozicija(e) vgradnje žarometa glede na tla in vzdolžno srednjo ravnino vozila, če je žaromet namenjen za /uporabo izključno v tej(teh) poziciji(-ah):
 - 1.2.4 Za žaromete za vzvratno vožnjo: ta naprava je vgrajena na vozilo le kot del para naprav: da/ne: (*):

5. OPOMBE

- 5.1 Risbe
 - 5.1.1 Za svetilke za osvetlitev zadnje registrske tablice: priložena risba št. ... prikazuje geometrično pozicijo, v kateri je potrebno napravo namestiti glede na mesto, ki ga bo zavzemala registrska tablica, in oris področja, ki mora biti zadovoljivo osvetljen;
 - 5.1.2 Za odsevníke: priložena risba št. ... prikazuje geometrično pozicijo, v kateri je potrebno napravo pritrditi na vozilo;
 - 5.1.3 Za vse druge svetlobne in svetlobno-signalne naprave: priložena risba št. ... prikazuje geometrično pozicijo, v kateri je potrebno napravo pritrditi na vozilo, referenčno os in referenčno središče naprave.
- 5.2 Za žaromete: uporabljen način delovanja med preskusom (točka 5.2.3.9 Priloge [I] k Direktivi [76/761/EGS]):

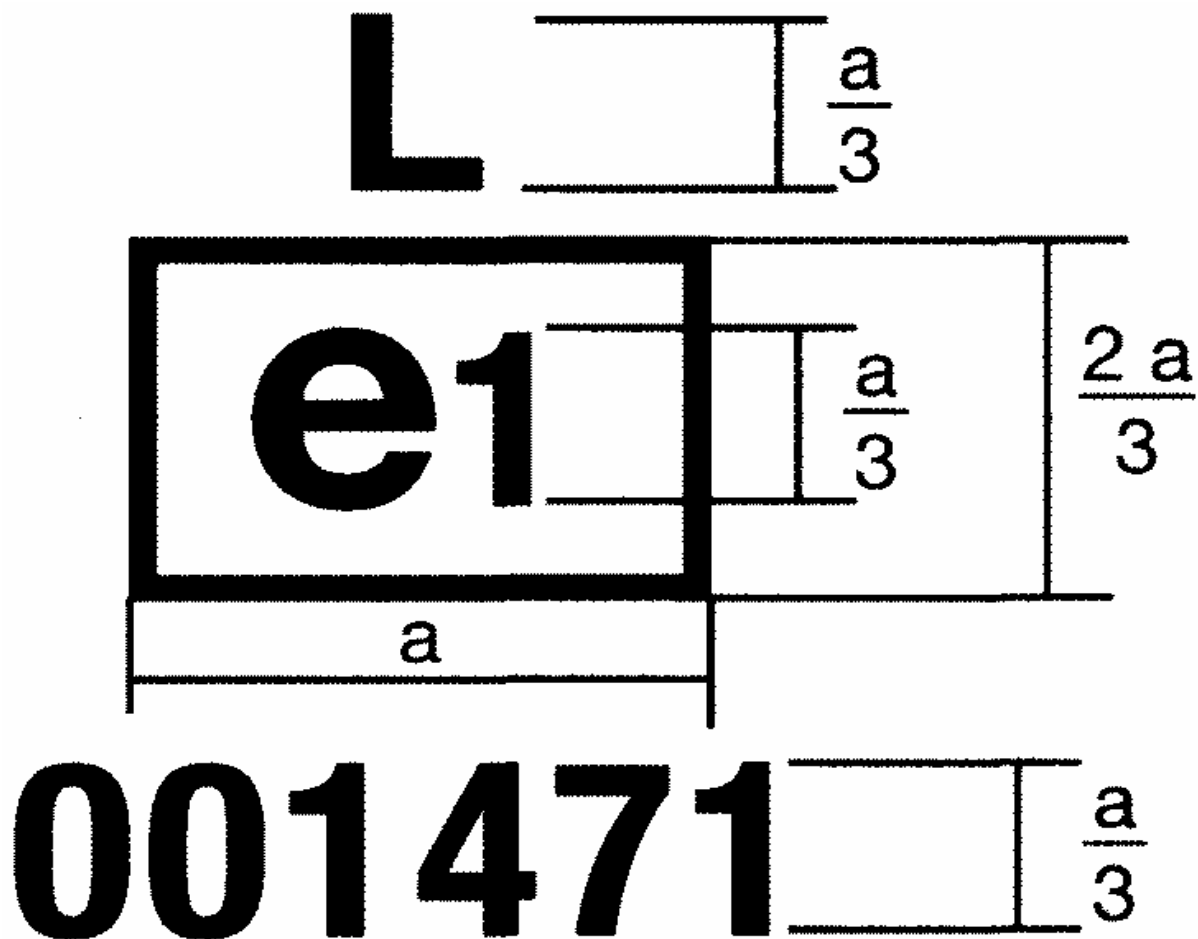
(*) Neustrezno črtati.

(**) Za svetilke z nezamenljivimi svetlobnimi viri navesti številko in skupno moč svetlobnih virov v vatih.

Dodatek 3

PRIMERI OZNAKE ES-HOMOLOGACIJE SESTAVNEGA DELA

Slika 1



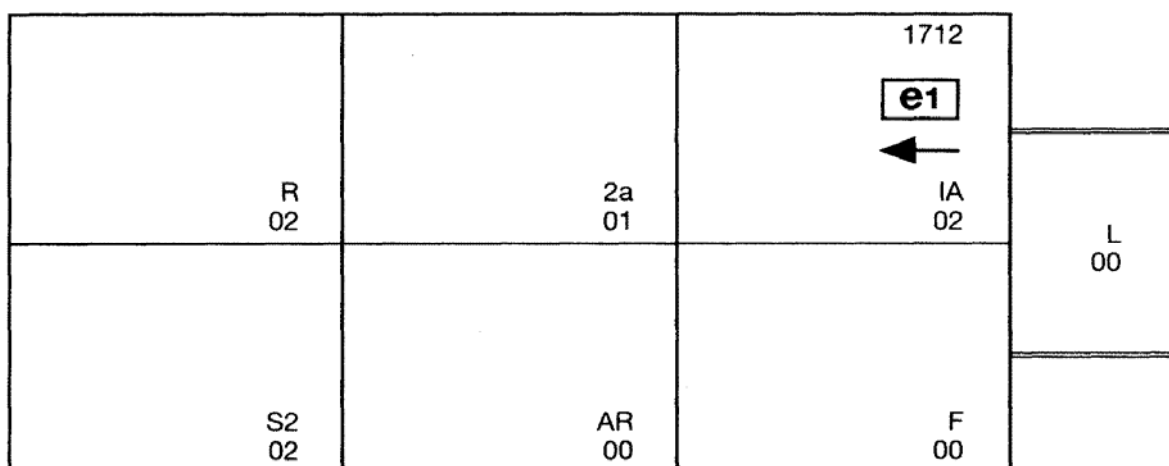
Naprava z oznako ES-homologacije sestavnega dela, prikazana zgoraj, je svetilka za osvetlitev zadnje registrske tablice, homologirana v Nemčiji (e1) v skladu s to direktivo (☒ zaporedna številka tehnične spremembe ☒ 00) z osnovno homologacijsko številko 1471.

Slika 2

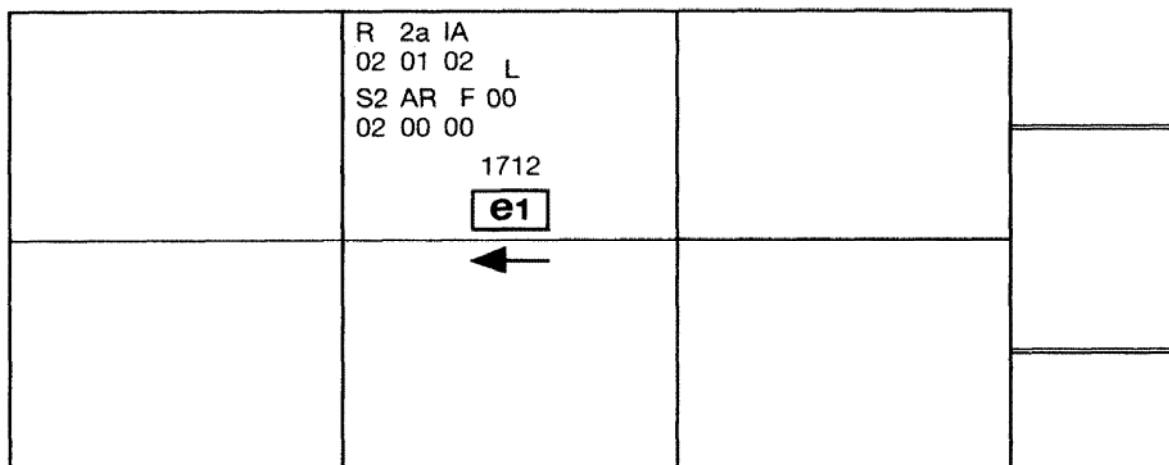
Poenostavljena oznaka združenih, kombiniranih ali integriranih svetilk, ko sta dve ali več svetilk del istega sklopa

(Navpične in vodoravne črte prikazujejo obliko svetlobno-signalne naprave in niso del homologacijske oznake)

VZOREC A



VZOREC B



VZOREC C

			R 02	2a 01	IA 02
					L 00
			S2 02	AR 00	F 00
					1712 e1 ←

Opomba: Vsi trije primeri homologacijskih oznak, vzorci A, B in C predstavljajo tri možne različice oznak svetlobnih in svetlobno-signalnih naprav, kadar sta dve ali več svetilk del iste enote združenih, kombiniranih ali integriranih svetilk. ☒ Te homologacijske oznake prikazujejo ☒, da je bila naprava homologirana v Nemčiji (e1) pod osnovno homologacijsko številko 1712 in vsebuje:

- odsevnik razreda IA, homologiran skladno z Direktivo [Sveta] [76/757/EGS¹] , zaporedna številka tehnične spremembe 02,
- zadnja smerna svetilka kategorije 2a, homologirana skladno z Direktivo [Sveta] [76/759/EGS²] , zaporedna številka tehnične spremembe 01,
- rdeča zadnja pozicijska svetilka (R), homologirana skladno s Prilogo [II] k Direktivi [Sveta] [76/758/EGS³] , zaporedna številka tehnične spremembe 02,
- zadnja meglenka (F), homologirana skladno z Direktivo [Sveta] [77/538/EGS⁴] , zaporedna številka tehnične spremembe 00,
- svetilka za vzvratno vožnjo (AR), homologirana skladno z Direktivo [Sveta] [77/539/EGS⁵] , zaporedna številka tehnične spremembe 00,
- zavorna svetilka z dvema jakostnima stopnjama (S2), homologirana skladno s Prilogo [II] k Direktivi [76/758/EGS] , zaporedna številka tehnične spremembe 02,
- svetilka za osvetlitev zadnje registrske tablice (L), homologirana skladno s to direktivo , zaporedna številka tehnične spremembe 00.

¹ [UL L [...], [...], str. [...].]
² [UL L [...], [...], str. [...].]
³ [UL L [...], [...], str. [...].]
⁴ [UL L [...], [...], str. [...].]
⁵ [UL L [...], [...], str. [...].]

PRILOGA II

PODROČJE UPORABE IN TEHNIČNE ZAHTEVE

1. PODROČJE UPORABE

Ta direktiva se uporablja za svetilke za osvetlitev zadnje registrske tablice za motorna vozila in njihove priklopnike.

2. TEHNIČNE ZAHTEVE

↓ 97/31/EC čl. 1, tč. 5
(prilagojeno)

- 2.1. Tehnične zahteve so tiste, ki so določene v odstavkih 1 in 5 do 9 ter v Prilogah 3 do 5 ☒ OZN/EKE ☒ Pravilnika št. 4 ☒ ¹ ☒ , ki ga sestavljajo skupaj naslednji prečiščeni dokumenti:
-

↓ 97/31/EC čl. 1, tč. 5

- Pravilnik v izvorni obliki (00)²,
- Dopolnitev 1 k Pravilniku št. 4³,
- Dopolnitev 2 k Pravilniku št. 4⁴,
- Dopolnitev 3 in 4 k Pravilniku št. 4⁵,
- Dopolnitev 5 k Pravilniku št. 4⁶.

razen da se:

- 2.1.1. kjer se sklicuje na «Pravilnik št. 48», se to razume kot «Direktiva [76/756/EGS]»;

¹ UL L 203, 30.7.1997, str. 74.

² E/ECE/324 Dod. 3.
E/ECE/TRANS/505

³ E/ECE/324 Dod. 3/Sprem. 1 in .../Sprem. 1/Popr. 1.
E/ECE/TRANS/505

⁴ E/ECE/324 Dod. 3/Sprem. 2 in .../Sprem. 1/Popr. 1.
E/ECE/TRANS/505

⁵ E/ECE/324 Dod. 3/Spr. 3.
E/ECE/TRANS/505

⁶ TRANS/WP.29/447.

↓ 97/31/ES čl. 1, tč. 5 (prilagojeno)
--

2.1.2. kjer se sklicuje na «Pravilnik št. 37», se to razume kot «Priloga [VII] k Direktivi [76/761/EGS⁷]».

⁷ [UL L [...], [...], str. [...].]



PRILOGA III

Del A

Razveljavljena direktiva s seznamom njenih zaporednih sprememb (iz člena 12)

Direktiva Sveta 76/760/EGS
(UL L 262, 27.9.1976, str. 85)

Točka X.9 Priloge I k Aktu o pristopu iz leta 1979
(UL L 291, 19.11.1979, str. 109)

Točka IX.13(d) Priloge I k Aktu o pristopu iz leta 1985
(UL L 302, 15.11.1985, str. 213)

Direktiva Sveta 87/354/EGS
(UL L 192, 11.7.1987, str. 43)

Samo točka 7(d) Priloge v
zvezi z Direktivo 76/760/EGS

Točka XI.C.I.10 Priloge I k Aktu o pristopu iz leta 1994
(UL C 241, 29.8.1994, str. 205)

Direktiva Komisije 97/31/ES
(UL L 171, 30.6.1997, str. 49)

Točka I.A.18 Priloge II k Aktu o pristopu iz leta 2003
(UL L 236, 23.9.2003, str. 58)

Direktiva Sveta 2006/96/ES
(UL L 363, 20.12.2006, str. 81)

Samo glede sklicevanja na
Direktivo 76/760/EGS v
členu 1 in točki A.17 Priloge

Del B

Roki za prenos v nacionalno pravo in začetek uporabe (iz člena 12)

Direktiva	Roki za prenos	Začetek uporabe
76/760/EGS	30. junij 1977	1. oktober 1977
87/354/EGS	31. december 1987	_____
97/31/ES	1. januar 1998* ¹	1. januar 1998 ²
2006/96ES	1. januar 2007	

* V skladu s členom 2 Direktive 97/31/ES:

“1. Po 1. januarju 1998, ali, če so besedila iz člena 3 objavljena po 1. juliju 1997, šest mesecev po dejanskem datumu objave teh besedil, države članice ne smejo zaradi razlogov, ki se nanašajo na svetilke za osvetlitev zadnje registrske tablice:

- zavriniti podelitve ES-homologacije ali nacionalne homologacije za določen tip vozila ali tip omenjenih svetilk, ali
- prepovedati registracije, prodaje ali začetka uporabe vozil, ali pa prodaje ali začetka uporabe svetilk za osvetlitev zadnje registrske tablice,

če so svetilke skladne z zahtevami Direktive 76/760/EGS, kakor je bila spremenjena s to direktivo, in če so, kar zadeva vozila, vgrajene skladno z zahtevami, opredeljenimi v Direktivi 76/756/EGS.

2. Po 1. oktobru 1998 države članice:

- ne podeljujejo več ES-homologacije in
- lahko zavrnejo podelitev nacionalne homologacije

za vsak tip vozila zaradi razlogov, ki se nanašajo na svetilke za osvetlitev zadnje registrske tablice, in za vsak tip svetilke za osvetlitev zadnje registrske tablice, če niso izpolnjene zahteve Direktive 76/760/EGS, kakor je bila spremenjena s to direktivo.

3. Po 1. oktobru 1999 se za namene člena 7(2) Direktive 70/156/EGS uporabljajo zahteve Direktive 76/760/EGS, ki se nanašajo na svetilke za osvetlitev zadnje registrske tablice kot sestavne dele, kakor je bila spremenjena s to direktivo.

¹ Glej člena 3 in 4(1) Direktive 97/31/ES. Rok za prenos je bil 6 mesecev po objavi OZN/EKE Pravilnika št. 4 (UL L 203, 30.7.1997, str. 74).

² Glej člena 3 in 4(1) Direktive 97/31/ES. Rok za začetek uporabe je bil 6 mesecev po objavi OZN/EKE Pravilnika št. 4 (UL L 203, 30.7.1997, str. 74).

4. Ne glede na odstavka 2 in 3 zgoraj, države članice za nadomestne dele še nadalje podeljujejo ES-homologacijo za svetilke za osvetlitev zadnje registrske tablice in dovolijo njihovo prodajo ter začetek uporabe skladno s prejšnjimi različicami Direktive 76/760/EGS, če so te svetilke:
- namenjene za vgradnjo na vozila, ki so že v uporabi, in
 - ustrezajo zahtevam omenjene direktive, ki so se uporabljale, ko so bila vozila prvič registrirana.”
-

PRILOGA IV

KORELACIJSKA TABELA

Direktiva 76/760/EGS	Ta direktiva
Člen 1	Člen 2
Člen 2, prvi odstavek	Člen 3(1)
Člen 2, drugi odstavek	Člen 3(2)
Člena 3 in 4	Člena 4 in 5
Člen 5(1), prvi stavek	Člen 6(1) prvi pododstavek
Člen 5(1), drugi in tretji stavek	Člen 6(1) drugi pododstavek
Člen 5(2)	Člen 6(2)
Člen 6, prvi stavek	Člen 7, prvi odstavek
Člen 6, drugi stavek	Člen 7, drugi odstavek
Člena 7 in 8	Člena 8 in 9
Člen 9	Člen 1
Člen 10	Člen 10
Člen 11(1)	—
Člen 11(2)	Člen 11
—	Člena 12 in 13
Člen 12	Člen 14
Prilogi I in II	Prilogi I in II
—	Priloga III
—	Priloga IV